

Zeitschrift: Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber: Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band: 16 (1954)
Heft: 2

Artikel: Le mécanisme des tracteurs : expliqué à l'intention de chacun [suite]
Autor: Wepfer, K.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1049236>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le mécanisme des tracteurs expliqué à l'intention de chacun

Le filtre à air

Le filtre à air est malheureusement considéré par nombre de propriétaires tracteur comme un accessoire de second plan et bien souvent il est enlevé pour des motifs inexpliquables. Et pourtant un bon filtre à air a une grande influence sur la durée de vie du moteur pour la raison suivante: un moteur utilise environ 12,000 litres d'air, soit 12 m³ par litre de carburant. D'après des mesures faites en Allemagne, la quantité de poussière contenue dans un m³ d'air varie de 0,001 à 0,2 gramme; cette dernière valeur concernant les travaux qui produisent beaucoup de poussière, par exemple lorsqu'on circule sur les chemins de champs, etc. Dans ces conditions, l'air aspiré par le moteur peut lui apporter plusieurs grammes de poussière par heure. Celle-ci forme avec l'huile de graissage une pâte abrasive qui provoque une usure considérable. Dans les moteurs à deux temps (de motoculteur, par exemple) où l'air est aspiré dans le carter, l'usure est encore plus considérable.

La tâche du filtre à air est de retenir ces particules de poussière. Différents systèmes sont utilisés. Dans la construction des machines agricoles, on rencontre surtout des filtres à accumulation, secs ou humides. La fig. 145 montre un filtre à accumulation tel qu'on le trouve sur les petits moteurs. Le filtrage est produit par les fragments de petits tuyaux métalliques légèrement huilés qui retiennent les particules de poussière. Il faut souvent nettoyer ce genre de filtre, sinon l'air n'a plus assez d'espace pour passer et le moteur absorbe un mélange trop riche en carburant. Pour le nettoyage, il

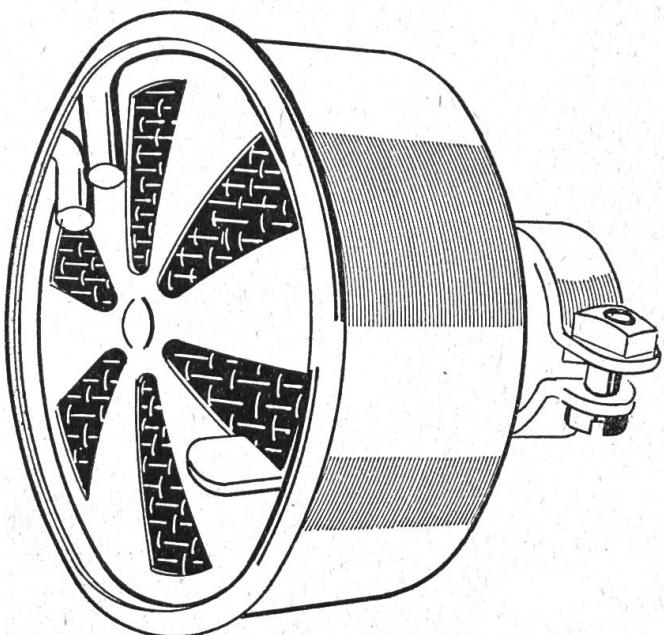


Fig. 145.
Filtre à air à accumulation simple.
Le filtrage est assuré par des particules métalliques huilées.

suffit de laver l'élément filtrant (éventuellement démonté) dans de la benzine, puis de l'huiler légèrement une fois qu'il est sec.

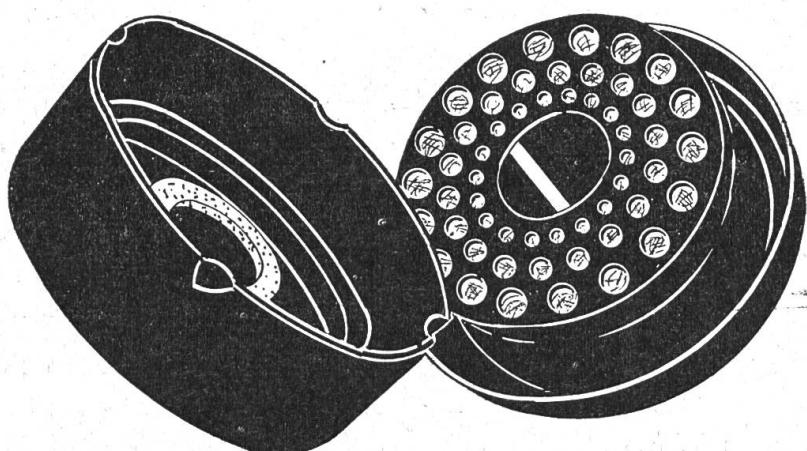
Le filtre humide (Fig. 146) contient à part l'élément filtrant, un bain d'huile qui retient la plus grande partie de la poussière. Le bain d'huile assure ainsi une plus grande durée à l'élément filtrant. L'entretien de ce système de filtre se borne au renouvellement de l'huile. Celui-ci ne peut pas se faire à intervalles réguliers; il faut tenir compte du travail fait. Pour les motofaucheuses, lors du fauchage du foin, par exemple, il faudra le faire presque chaque jour à cause du pollen; de même pour les autres travaux lorsqu'il y a beaucoup de poussière.

(trad. ergé)

K. Wepfer.

Fig. 146.

Filtre à air à bain d'huile. Les filtres de ce genre retiennent jusqu'à 90 % de la poussière.



«Le fonctionnement de nos motofaucheuses»

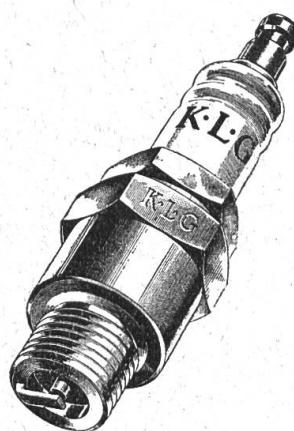
tel est le titre du fascicule no 2 des publications de l'Ass. s. de propriétaires de tracteurs

13 pages — prix 80 cts.
12 illustrations

Commandez cette brochure en versant fr. .90 au compte de chèques postaux VIII 32608 (Zurich) de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs, à Brougg.

La Bougie spéciale pour tous moteurs agricoles, tracteurs, machines-outils, etc.

Démontable pour le nettoyage, elle donne toujours plein rendement.



SMITHS
K.L.G.

En vente dans tous les Garages:
Importateur:
IMEX S. A., Genève-Zurich